

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szukam Ciebie z całego serca,* Nie daj mi zboczyć od Twoich przykazań.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szukam Cię całym sercem — Spraw, bym nie odstąpił od Twoich przykazań.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z całego serca cię szukam, nie pozwól mi zboczyć od twoich przykazań.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ze wszystkiego serca mego szukam cię; nie dopuszczajże mi błędzić od rozkazań twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ze wszytkiego serca mego szukałem ciebie: nie odpędzaj mię od mandatów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z całego serca swego szukam Ciebie; nie daj mi odstąpić od Twoich przykazań!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z całego serca szukam ciebie, Nie daj mi zboczyć od przykazań twoich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poszukuję Ciebie całym sercem – nie pozwól mi odejść od Twoich przykazań!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Całym sercem szukam Twojej woli; nie odtrącaj mnie od nakazów Twoich!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szukam Ciebie całym mym sercem, spraw, bym nie odstąpił od Twych nakazów.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Całym sercem Cię pragnę; od Twych przepisów nie daj mi zboczyć.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Całym swym sercem szukam ciebie. Nie daj, bym zboczył od twoich przykazań.

1) <x>300 29:13-14</x>

2) <x>290 63:17</x>